

V60 Drip Scale

V60ドリップスケール

Instruction Manual

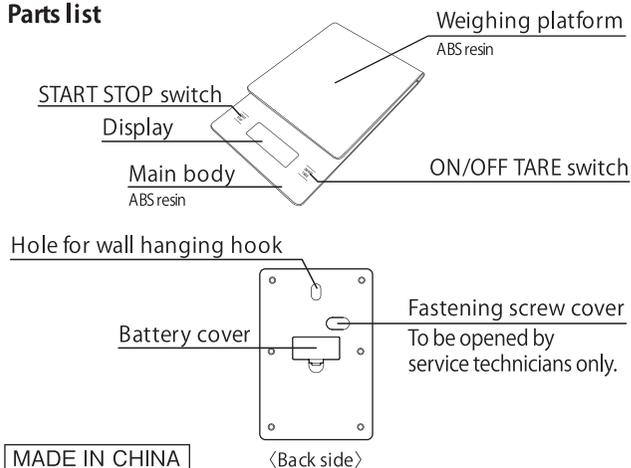
Thank you very much for your purchase. For directions on how to use the product, please be sure to read the instruction manual. After reading the manual, store it in a safe place.

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan
<http://www.hario.jp>

VST-2000
説明書 1210

Parts list



MADE IN CHINA

<Back side>

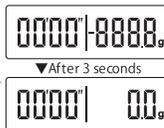
Specifications

Scale	
Maximum weight	2000g
Unit of display	2~200g : 0.1g 200~500g : 0.5g 500~2000g : 1g
Timer	
Display	4-Digit Digital LCD
Maximum count up time	99 minutes 59 seconds
Accuracy at room temperature (20°C)	±0.0026%
Stabilization time	3 seconds
Power source	DC3V 2 x AAA batteries Batteries included For testing purposes
Power consumption (when in use)	About 8 mA
Automatic power off	Approx. 5 minutes Timer (when in use): 99 mins 59 secs

Instructions

●How to measure

1 Press the "ON/OFF TARE" switch to turn it on.
Please use on a level stable surface where the scale will not slip.
When the power is turned on, all letters and symbols will appear on the scale display. After about 3 seconds "0.0g" will appear on the display. If anything other than "0.0g" appears, press the "ON/OFF TARE" switch and turn the scale off. Then try turning it back on.
Please make sure that nothing is on the scale when turning it on.



2 When an object is placed on the weighing platform the weight will be displayed.
※Make sure the display is showing "0.0g" before placing anything on the scale.
※Place objects in the center of the weighing platform.
※The maximum display range is up to 2000g.
If anything heavier is placed on the scale "EEEE" will be displayed.



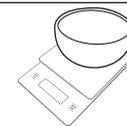
3 Remove objects from weighing platform and press "ON/OFF TARE" (about 1.5 seconds) to turn off.

●How to measure tare weight and items in containers

1 Press the "ON/OFF TARE" switch to turn on.

2 When the container is placed on the scale the weight will be displayed.

※Make sure the display is showing "0.0g" before placing anything on the scale.
※Place objects in the center of the weighing platform.



3 Press the "ON/OFF TARE" switch and "0.0g" will be displayed.



4 Only the weight of the contents in the container will be displayed.

※If the weight of the container and its contents are heavier than the maximum display range "EEEE" will be displayed.

5 When the container and contents are removed "—" will be displayed.

●Timer function

1 Press "START STOP" to start the timer.

2 Press "START STOP" once to pause the timer.
Press "START STOP" again to resume timer.

3 Pressing "START STOP" for about 1.5 seconds will reset the timer to zero.

How to brew with the V60 Drip Scale

01 Start.



Press "ON/OFF TARE"

02 Place dripper, server, and paper filter.



03 Reset weight.



Press "ON/OFF TARE"

04 Add ground coffee.



This product will display the weight of a container and its contents between 2g~200g in 0.1g increments and 200g~500g in 0.5g increments.

Container Contents Unit of display

2g~200g

200g~500g

500g~2000g

05 Reset weight.



Press "ON/OFF TARE"

06 Start timer and pour hot water slowly to moisten the grounds.



Press "START STOP"

07 Wait 30 seconds until next pouring.



08 Reset weight.



Press "ON/OFF TARE"

09 Slowly start adding more water.



10 Brewing should take 3 minutes.



11 Turn off.



Press and hold "ON/OFF TARE"

Product care

- Please use a slightly damp cloth to clean the main body of the product. Use a mild detergent to wipe hard to clean areas.
- Do not use thinners, benzene, gasoline, kerosene or alcohol to care for this product. It may cause deterioration and/or discoloration.

How to replace batteries

- 1 Remove the battery cover on the back of the product.
 - 2 Remove the old batteries and then place in the new batteries of the same brand with "+" and "-" facing the correct direction.
 - 3 Replace the battery cover and click it back into place.
- ※When the battery runs low while the scale is in use "Lo" will be displayed. Please replace the batteries immediately.
※This product will function for about 12 months with a new set of batteries. (If used three times a day, 2 minutes per use at a room temperature of 20°C)
※The batteries included with the product are meant for confirming that the scale is operating properly and may have a shorter battery life than other batteries.
※Please follow the rules of your local municipal when disposing batteries.

Accuracy assurance range

- This product has been manufactured and tested according to the technical standards of the Measurement Act.

(If used in room temperature of 20°C ±5°C)

Amount to be weighed	Accuracy
Between 2g and up to 200g	±0.2 g
Between 200g and up to 500g	±1 g
Between 500g and up to 2000g	±3 g

※ Weight range is 2g~2000g

- This product has been manufactured for in-home use only. Please do not use this product for sales transactions or for official proof of weight.
- When heated objects are placed on the scale the weight may fluctuate (accuracy ±2g).
- The value of gravity varies from region to region. This variance may cause detrimental errors to the display value on high precision scales.

Handling precautions

- ⚠ This is a precision instrument. Please do not drop or subject it to strong impact. It may cause the product to malfunction.
- ⚠ Place objects to be weighed gently onto the weighing platform. Dropping the product may cause malfunctions.
- ⚠ When storing the product, do not place anything on or load the weighing platform with other objects. It may lead to malfunctions.
- ⚠ Please use on a flat stable surface where the product will not slip. Unstable surfaces may lead to the proper weight not being displayed or cause the scale to fall.
- ⚠ Please do not stick fingers in small openings. It may cause injuries.
- ⚠ Do not place in areas that are subject to high temperatures. High temperatures may cause deterioration of the product surface or cause fires. Please avoid leaving the product near stoves, other heating devices and exposed to direct sunlight.
- ⚠ Do not put in places where it is exposed to humidity or electromagnetic influences. It may cause malfunctions.
- ⚠ Do not use when the product has been heated, disassembled, modified or immersed in water as this may cause malfunctions.

⚠ Warnings when using batteries

- Do not short circuit, disassemble, heat or place batteries in fire. It will lead to over heating, battery solution leakage or explosion.
- Keep batteries out of reach of children. If swallowed, consult a physician immediately.
- If alkaline solution leaks from batteries onto skin or clothes wash thoroughly with clean water. If solution gets into eyes, wash thoroughly with clean water and consult a physician immediately.
- When disposing or storing batteries, please insulate batteries with tape or other methods. If they come in contact with other metals or batteries it may cause fires or explosions.

⚠ Precautions when using batteries

- Please follow the directions below. If batteries are misused it may lead to battery solution leakage or explosions and may cause product malfunction and injury.
- ※ Please make sure the polarities of batteries (+/-) are facing the correct directions.
 - ※ Please remove old batteries from the product as soon as possible.
 - ※ When the product will not be used for an extended period of time please remove batteries.

HARIO

V60 Drip Scale

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manual de instrucciones

Manual de instruções

使用说明书

使用説明書

취급설명서

V60 Drip Scale

Danke, dass Sie dieses HARIO-Produkt erworben haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um das Produkt korrekt zu verwenden.

Bewahren Sie die Anleitung nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf, um in Zukunft darauf zurückgreifen zu können.

Bedienungsanleitung

● Normale Messung

1 Drücken Sie die Taste „ON/OFF TARE“, um das Gerät einzuschalten.

* Vergewissern Sie sich, dass das Produkt auf einer flachen und stabilen Oberfläche steht, auf der es nicht verrutschen kann.

* Wenn die Taste „ON/OFF TARE“ gedrückt wird, werden alle Zeichen des Displays angezeigt. Nach etwa 3 Sekunden wird „0,0 g“ angezeigt.

Wird etwas anderes als „0,0 g“ auf dem Display angezeigt, drücken Sie die Taste „ON/OFF“, um das Gerät aus- und wieder einzuschalten.

* Stellen Sie nichts auf die Wiegefläche, wenn Sie das Gerät einschalten.

2 Stellen Sie einen Gegenstand auf die Wiegefläche; daraufhin wird das Gewicht auf dem Display angezeigt.

* Vergewissern Sie sich, dass „0,0 g“ angezeigt wird, bevor Sie einen Gegenstand auf die Wiegefläche stellen.

* Platzieren Sie den Gegenstand in der Mitte der Wiegefläche.

* Der maximale Gewichtsanzewert beträgt 2.000 g. „EEEE“ wird angezeigt, wenn ein Gegenstand auf die Waage gestellt wird, welcher das maximale Gewicht überschreitet.

3 Nehmen Sie den Gegenstand von der Wiegefläche und halten Sie die Taste „ON/OFF TARE“ gedrückt (etwa 1,5 Sekunden), um das Gerät auszuschalten.



▼ Nach ca. 3 Sekunden



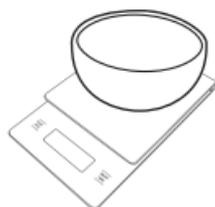
● TARE (Abzug des Eigengewichtes eines Gefäßes)

1 Drücken Sie die Taste „ON/OFF TARE“, um das Gerät einzuschalten.

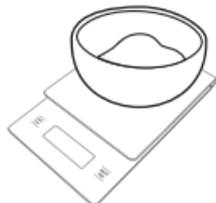
2 Stellen Sie ein Gefäß auf die Wiegefläche; daraufhin wird das Gewicht des Gefäßes auf dem Display angezeigt.

* Vergewissern Sie sich, dass „0,0 g“ angezeigt wird, bevor Sie das Gefäß auf die Wiegefläche stellen.

* Platzieren Sie das Gefäß in der Mitte der Wiegefläche.



3 Drücken Sie die Taste „ON/OFF TARE“; daraufhin wird „0,0 g“ auf dem Display angezeigt.



4 Schütten Sie das Wägegut in das Gefäß; daraufhin wird nur das Gewicht des Wägegutes angezeigt.

* „EEEE“ wird angezeigt, wenn das gemeinsame Gewicht von Wägegut und Gefäß 2.000 g überschreitet.

5 Minus (-) wird angezeigt, wenn das Gefäß (mit Wägegut) von der Waage genommen wird. Nehmen Sie Gefäß samt Inhalt von der Waage und halten Sie die Taste „ON/OFF TARE“ gedrückt (etwa 1,5 Sekunden), um das Gerät auszuschalten.

●Zeitmessfunktion

1 Drücken Sie die Taste „START STOP“, um die Zeitmessung zu starten.

2 Sie können den Zähler durch Drücken der Taste „START STOP“ zu jeder Zeit stoppen. Drücken Sie die Taste „START STOP“ erneut, um den Zähler weiterlaufen zu lassen.

3 Halten Sie die Taste „START STOP“ gedrückt (etwa 1,5 Sekunden), um den Zähler auf „0“ zurückzusetzen

Kaffezubereitung mithilfe der V60 Drip Scale

01 Drücken Sie „START“.



02 Stellen Sie die Kanne samt Filterhalter und Papierfilter auf die Waage.



03 Setzen Sie das Gewicht zurück.



04 Fügen Sie die gewünschte Menge Kaffeepulver hinzu.



Dieses Produkt zeigt das Gesamtgewicht von Gefäß und Wägegut von 2 g bis 200 g in 0,1-Gramm-Schritten, von 200 g bis 500 g in 0,5-Gramm-Schritten und von 500 g bis 2.000 g in 1-Gramm-Schritten an.

Gefäß	Wägegut	Wägebereich	Anzeige-Einheit
	+		0,1 g
2 g–200 g			
	+		0,5 g
200 g–500 g			
	+		1 g
500 g–2000 g			

05 Setzen Sie das Gewicht zurück.



06 Gießen Sie langsam eine kleine Menge heißes Wasser in den Filter, um das Kaffeepulver zu befeuchten.



07 Lassen Sie den Kaffee etwa 30 Sekunden quellen.



08 Setzen Sie das Gewicht zurück.



09 Gießen Sie mehr Wasser ein.



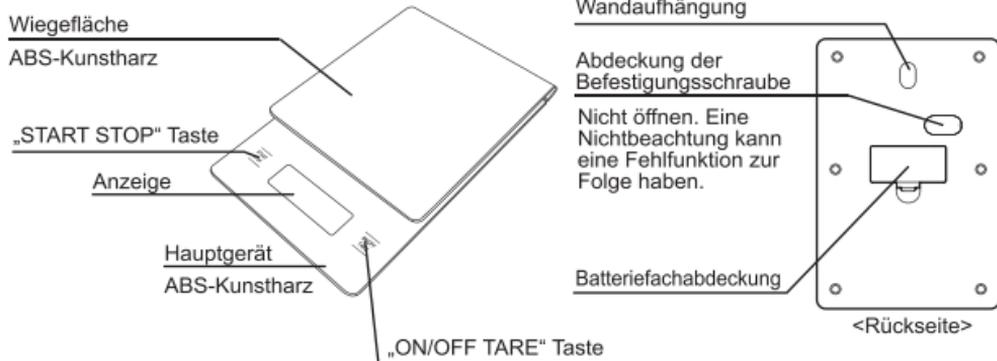
10 Unabhängig von der Zubereitungsmenge sollte die Brühzeit etwa 3 Minuten betragen.



11 Schalten Sie das Gerät aus.



Bezeichnung von Teilen und Materialien



Produktpflege

- Wischen Sie das Produkt mit einem gut ausgewringenen Tuch ab. Falls das Produkt stark verschmutzt ist, verwenden Sie ein neutrales Spülmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produktes keinerlei Verdüner, Benzol, Benzin, Kerosin oder Alkohol. Eine Nichtbeachtung kann eine Verfärbung oder einen Verschleiß des Produktes zur Folge haben.

Austausch der Batterien

- 1 Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Produktes.
 - 2 Entnehmen Sie die alten Batterien und legen Sie neue ein. Vergewissern Sie sich, dass die „+“ - und „-“ -Pole in die korrekte Richtung zeigen.
 - 3 Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an und drücken Sie sie herunter, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
- * Wenn die Batterien während dem Gebrauch schwach werden, erscheint „Lo“ auf dem Display. Ersetzen Sie in diesem Falle sofort die Batterien.
 - * Das Produkt läuft mit neuen Batterien etwa 12 Monate. (Wenn das Gerät dreimal täglich für jeweils 2 Minuten bei einer Raumtemperatur von 20 °C verwendet wird.)
 - * Die dem Produkt beiliegenden Batterien dienen der Überprüfung der Funktionsfähigkeit des Produktes und haben möglicherweise eine geringere Lebensdauer als normale Batterien.
 - * Halten Sie sich hinsichtlich der Entsorgung der Batterien an die regional geltenden Vorschriften.

Garantierter Genauigkeitsbereich

- Dieses Produkt wird gemäß den im Gesetz über das Messwesen vorgeschriebenen technischen Standards hergestellt und geprüft. Die Genauigkeit wird innerhalb des unten aufgeführten Bereiches entsprechend dem gemessenen Gewicht garantiert.

(Bei Gebrauch bei einer Raumtemperatur von $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$)

Gewogene Menge	Genauigkeit
2 g bis 200 g	$\pm 0,2\text{ g}$
200 g bis 500 g	$\pm 1\text{ g}$
500 g bis 2.000 g	$\pm 3\text{ g}$

*Der Wiegebereich reicht von 2 g bis 2.000 g.

- Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie dieses Produkt nicht für den Verkauf von Artikeln nach Gewicht oder als offiziellen Gewichtsnachweis.
- Der Schwerkraftwert variiert leicht in verschiedenen Regionen. Dieser leichte Unterschied kann bei Hochpräzisionswaagen Ungenauigkeiten verursachen.
- Das Gewicht kann direkt nach der Platzierung eines heißen Gegenstands auf der Waage um $\pm 2\text{ g}$ abweichen.

Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch

- ⚠ Dies ist ein Präzisionsgerät. Lassen Sie es nicht fallen und setzen Sie es keinen schweren Erschütterungen aus. Eine Nichtbeachtung kann Fehlfunktionen zur Folge haben.
- ⚠ Platzieren Sie Gegenstände sachte auf der Wiegefläche. Ein Herabfallenlassen von Gegenständen auf das Produkt kann Fehlfunktionen verursachen.
- ⚠ Stellen Sie bei der Lagerung des Produktes keinerlei Gegenstände oder sonstige Lasten auf die Wiegefläche. Eine Nichtbeachtung kann Fehlfunktionen zur Folge haben.
- ⚠ Vergewissern Sie sich, dass das Produkt auf einer flachen und stabilen Oberfläche steht, auf der es nicht verrutschen kann. Der Gebrauch des Produktes auf einer instabilen Oberfläche kann falsche Messungen oder ein Herunterfallen des Produktes zur Folge haben.
- ⚠ Stecken Sie Ihre Finger nicht in die Öffnungen an der Waage. Eine Nichtbeachtung kann Verletzungen zur Folge haben.
- ⚠ Stellen Sie das Produkt nicht an einen Ort, der hohen Temperaturen ausgesetzt ist. Eine Nichtbeachtung kann einen Verschleiß der Produktoberfläche oder einen Brand zur Folge haben. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Nähe eines Heizgerätes wie einer Raumheizung oder in direktem Sonnenlicht.
- ⚠ Stellen Sie das Produkt nicht an einen Ort, der Feuchtigkeit oder einem Magnetfeld ausgesetzt ist. Eine Nichtbeachtung kann Fehlfunktionen zur Folge haben.
- ⚠ Erhitzen, demontieren und modifizieren Sie das Produkt nicht und tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Eine Nichtbeachtung kann Fehlfunktionen zur Folge haben.

Warnhinweise zu den Batterien

- Schließen Sie Batterien nicht kurz und zerlegen, erhitzen oder verbrennen Sie sie nicht. Eine Nichtbeachtung kann dazu führen, dass die Batterien Hitze erzeugen, Flüssigkeit abgeben oder explodieren.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Suchen Sie bei einem versehentlichen Verschlucken einer Batterie unverzüglich einen Arzt auf.
- Falls die alkalische Lösung einer Batterie in Kontakt mit der Haut oder Kleidung kommt, waschen Sie diese gründlich mit klarem Wasser ab/aus. Falls die Lösung in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Isolieren Sie Batterien bei der Lagerung oder Entsorgung nicht mit Isolierband, usw. Der Kontakt mit anderen Metallen oder Batterien kann einen Brand oder eine Explosion zur Folge haben.

Vorsichtsmaßnahmen für die Batterien

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen. Eine unsachgemäße Verwendung von Batterien kann dazu führen, dass die Batterieflüssigkeit ausläuft oder die Batterie explodiert, was wiederum Produktschäden oder Verletzungen zur Folge hat.

*Legen Sie die Batterien mit der korrekten (+)/(-)-Polarität ein.

*Entnehmen Sie leere Batterien so schnell wie möglich aus dem Produkt.

*Entfernen Sie die Batterien, falls das Produkt für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Technische Daten

Waage	
Maximalgewicht	2000 g
Anzeige-Einheit	2–200 g: 0,1 g 200–500 g: 0,5 g 500–2000 g: 1 g
Zeitmesser	
Display	4-stelliges digitales LCD-Display
Maximale Zeitmessung	99 Minuten, 59 Sekunden
Genauigkeit bei Raumtemperatur (20 °C)	±0,0026%
Stabilisierungszeit	ca. 3 Sekunden
Stromquelle	2 x 3 V DC AAA-Batterien (Batterien zum Zwecke der Überprüfung der Funktionsfähigkeit im Lieferumfang enthalten)
Leistungsaufnahme (während dem Gebrauch)	ca. 8 mA
Automatisches Abschalten	ca. 5 Minuten *99 Minuten, 59 Sekunden für den Aufwärtszähler